



ESPERANZA

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МАШИНА СТИРАЛЬНАЯ/  
СУШИЛЬНАЯ  
БЫТОВАЯ АВТОМАТИЧЕСКАЯ

WMFD812IBD12  
WMFD1012IBD12

# УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

**БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР БЫТОВОЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СТИРАЛЬНОЙ/СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ ESPERANZA!**

Прежде чем подключить прибор и приступить к его использованию, просим Вас внимательно ознакомиться с данным Руководством, так как в нем содержатся полезные рекомендации, касающиеся безопасной установки, эксплуатации и обслуживания стиральной машины, которые помогут Вам добиться наилучшего результата в процессе стирки и сушки. Сохраняйте данное Руководство на протяжении всего времени пользования прибором. Если Руководство было утеряно - Вы можете скачать его на сайте компании esperanza.kitchen.

Ваш новый прибор изготовлен из высококачественных материалов и полностью соответствует всем стандартам ЕЭС.

Производитель оставляет за собой право на усовершенствование прибора, на внесение незначительных конструктивных изменений, которые могут быть не отражены в данном Руководстве.

Рисунки, приведенные в Руководстве и на упаковке прибора являются схематичными, внешний вид Вашей стиральной машины может отличаться.

Выполняйте все требования данного Руководства.

## СОДЕРЖАНИЕ

	страница
<b>1. Назначение, общие указания, ограничения</b>	<b>3</b>
<b>2. Правила и условия безопасности,</b> подключение к электросети	<b>3</b>
<b>3. Описание стиральной машины</b>	<b>6</b>
<b>4. Комплектация</b>	<b>6</b>
<b>5. Установка и регулировка</b>	<b>7</b>
<b>6. Подготовка к работе</b>	<b>11</b>
<b>7. Эксплуатация</b>	<b>14</b>
<b>8. Техническое обслуживание</b>	<b>18</b>
<b>9. Правила транспортировки и хранения</b>	<b>20</b>
<b>10. Утилизация</b>	<b>21</b>
<b>11. Возможные неисправности и методы их устранения</b>	<b>22</b>
<b>12. Технические характеристики</b>	<b>24</b>
<b>13. Условия гарантии</b>	<b>25</b>

Заводом-изготовителем устанавливается:

- Гарантийный срок эксплуатации изделия - один год.
- Срок службы данного товара - семь лет со дня изготовления.

## **НАЗНАЧЕНИЕ, ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ, ОГРАНИЧЕНИЯ**

Стиральная/сушильная машина бытовая автоматическая (далее - машина) **WMFD812IBD12 / WMFD1012IBD12** предназначена исключительно для стирки, полоскания, отжима и сушки текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем продекларировано, что они пригодны для машинной стирки.

Стиральную машину рекомендуется эксплуатировать при температуре окружающего воздуха от +10°C до +35°C и относительной влажность до 60%. Эксплуатация в диапазоне температур менее +1°C и более 40°C, а также при относительной влажности воздуха более 80% может привести к поломке прибора.

При покупке машины обязательно проверьте ее комплектность, отсутствие механических повреждений. Проверьте товарный чек, наличие штампа магазина и даты продажи в гарантийном талоне, сверьте номера, указанные на машине и вписанные в гарантийный талон. Попросите продавца проверить работоспособность машины.

Дата производства указана в серийном номере, расположенному на этикетке прибора.

Данная модель предназначена только для бытовой эксплуатации. Все другие способы применения являются недопустимыми. Неправильное обращение может привести к поломке прибора, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью.

Упаковочные материалы могут быть опасны для детей: держите упаковочные материалы (пластиковые мешки, полистирол и т.д.) в недоступных для детей местах.

Подключение стиральной/сушильной машины к водопроводу и электрической сети должен выполнять квалифицированный специалист, соблюдая инструкции фирмы-изготовителя.

Перед использованием прибора необходимо удалить все упаковочные материалы, а также транспортировочные болты и винты. Если вы не удалите их, может возникнуть серьезная неисправность стиральной/сушильной машины.

## **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Стиральная машина не предназначена для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток знаний и опыта, за исключением случаев, когда за такими людьми осуществляется надзор или проводится их инструктаж об использовании прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

Лица, пользующиеся стиральной машиной, обязаны знать правила безопасного обращения с электроприборами и внимательно изучить данное Руководство по эксплуатации.

Ответственность за безопасную эксплуатацию машины несет владелец.  
Стиральная машина предназначена для использования только в бытовых условиях.

При извлечении прибора из упаковки, убедитесь в целостности и отсутствии повреждений. Уберите упаковочные материалы подальше от детей. После установки прибора правильно утилизируйте упаковочные материалы согласно условиям безопасности и окружающей среды.

Перед установкой убедитесь, что условия распределения (давление воды) и регулировка прибора совместимы. Проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на приборе, параметрам электросети.

По типу защиты от поражения электрическим током стиральная машина классифицируется как прибор класса I, конструкция которого обеспечивает невозможность прямого доступа к токоведущим частям и защиту находящихся под напряжением элементов конструкции от воды. Однако, при возникновении некоторых неисправностей, возможно попадание электрического потенциала на доступные для пользователя части корпуса изделия через моющий раствор и остатки влаги. В этом случае немедленно отключите прибор от электросети и обратитесь в сервисный центр.

Для обеспечения электробезопасности стиральная машина должна быть подключена к сети электропитания с помощью индивидуальной розетки с заземляющим контактом.

**Помните! Безопасность при эксплуатации машины обеспечивается правильным ее подключением к сети электропитания, исправностью заземления и выполнением Вами основных требований в процессе эксплуатации машины, изложенных в данном Руководстве.**

**Категорически запрещается подключение провода заземления корпуса стиральной машины к газопроводным трубам, телефонным линиям, проводам абонентских радиоточек и т.д.**

Получение рекомендаций по способу заземления возможно в ремонтных и сервисных организациях бытовой техники.

Перед подключением стиральной машины к сети электропитания убедитесь, что параметры электросети соответствуют параметрам, указанным на этикетке, прикрепленной к корпусу изделия. Осуществляйте подключение стиральной машины исправной сети электропитания.

Не беритесь за вилку шнура электропитания мокрыми руками и не касайтесь ими ручек управления машины во избежание поражения электрическим током.

Не допускайте попадания воды на панель управления и заднюю стенку машины. Влага может стать причиной замыкания или поражения электрическим током.

При установке прибора следите за тем, чтобы сетевой кабель не оказался под корпусом прибора. Также кабель не должен проходить вблизи нагревающихся поверхностей. Изоляция кабеля может быть повреждена.



Перед стиркой выньте из карманов одежду все посторонние предметы (монеты, булавки, перочинные ножи и т.п.).

Не стирайте в машине предметы одежды, которые чистились, стирались бензином или другими легковоспламенямыми веществами.

В процессе стирки не пользуйтесь одновременно отбеливателем, содержащим хлор, и веществами, содержащими аммиак или кислоты (такие как уксус или средство для удаления ржавчины). При соединении эти вещества образуют опасные для здоровья испарения.

Не стирайте вещи из стекловолокна. Частицы стекловолокна могут остаться в машине, прилипнуть к белью и вызвать раздражение кожи.

Не пользуйтесь и не храните вблизи стиральной машины легковоспламеняющиеся жидкости (растворители, керосин, бензин и т.д.). Не добавляйте эти жидкости в воду при стирке.

Не включайте режим стирки в случае утечки газа.

**Обратите внимание:** когда Вы вынимаете вилку, замок дверцы машины может быть разблокирован, даже если внутри барабана много воды. Поэтому, пожалуйста, проверьте уровень воды внутри машины, прежде чем разблокировать дверцу, во избежания нежелательного затопления.

Перед выполнением любых операций по обслуживанию стиральной машины отключите ее от сети электропитания.

Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром электропитания. Замену шнура электропитания должны осуществлять квалифицированные техники специализированных сервисных центров.

Запрещается производить ремонт, наладку стиральной машины самостоятельно. Ремонт стиральной машины должны осуществлять только квалифицированные техники специализированных центров, адреса которых Вы можете узнать на сайте esperanza.kitchen.

После транспортирования или хранения стиральной машины при низких температурах воздуха перед подключением к сети электропитания необходимо выдержать ее без упаковки при комнатной температуре не менее четырех часов.

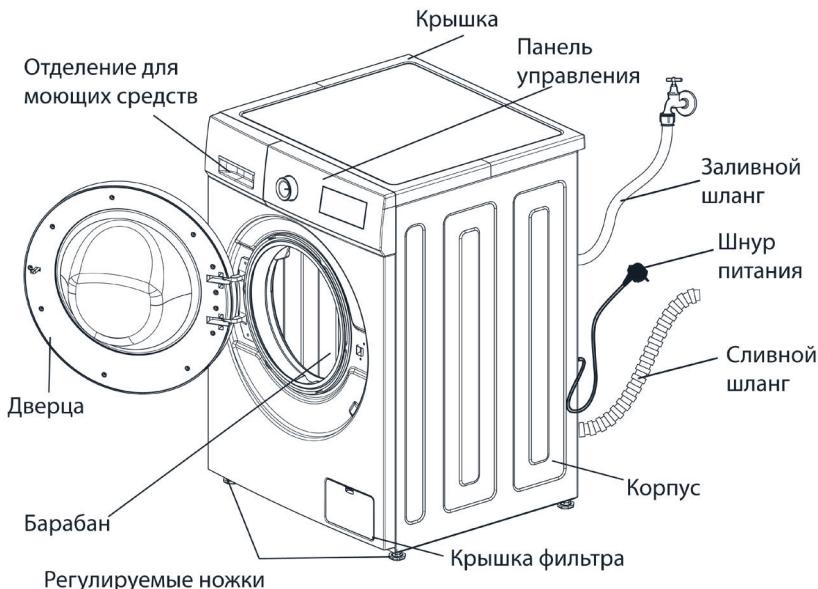
Вентиляционные отверстия на дне стиральной машины должны быть открыты, перекрытие притока воздуха к узлам стиральной машины может привести к выходу из строя прибора. Нельзя устанавливать машину на коврики с ворсом.

Максимально допустимое давление воды на входе для приборов, подключаемых к магистральному водопроводу составляет 1МПа, минимальное - 0,03МПа.

**Не оставляйте детей без присмотра рядом с работающим прибором. Во время работы в высокотемпературном режиме стекло дверцы будет нагреваться. Не допускайте детей до полного охлаждения прибора.**

Закрывайте дверцу машины после использования прибора, чтобы дети не смогли забраться внутрь барабана.

## ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

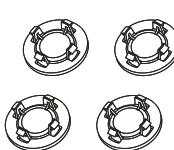
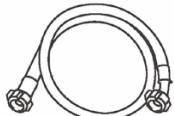


Изображение выше показано в качестве справочной информации, подробная информация должна основываться на реальном приборе!

Примечание:

1. При первом использовании может выплыться немного воды. Это нормальное явление, так как в машине остается вода после проведения испытания в рабочих условиях.
2. После каждого использования вынимайте вилку и закрывайте кран, чтобы предотвратить утечку воды или пожар.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

		
Защитные крышки транспортировочных болтов	Шланг наливной	Руководство

## УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

**Неправильная установка может привести к усилению шума, вибраций и протечке воды.**

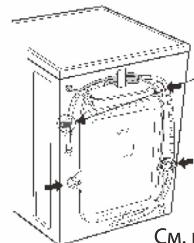
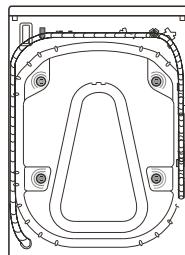
Не устанавливайте стиральную машину и не используйте ее в помещениях, где температура может опускаться ниже 0°C, или где погодные явления могут влиять на работу прибора.

## **ДЕМОНТАЖ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ**

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИЗВЛЕКИТЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ БОЛТЫ.** Включение машины с установленными транспортировочными болтами может привести к серьезным повреждениям прибора.

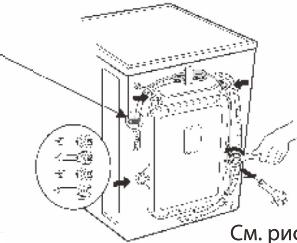
Во избежание внутренних повреждений при транспортировке устанавливаются 4 болта. Перед использованием стиральной машины демонтируйте эти болты (рис.1).

1. С помощью гаечного ключа ослабьте 4 болта (рис2).
  2. Немного открутите резиновую гайку болта, а затем выньте болты. Сохраните болты и гаечный ключ (рис.3)
  3. Используйте заглушки, идущие в комплекте, для герметизации отверстий от болтов (рис. 4).

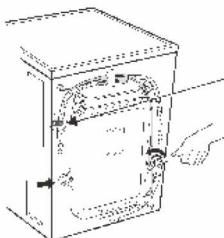


См. рис. 1

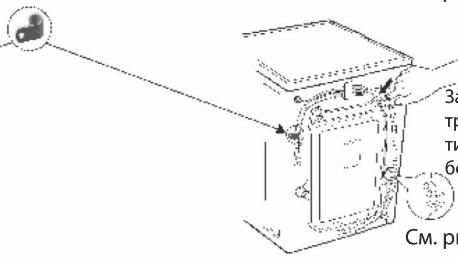
## **Внимание!**



См. рис. 3



См. рис. 2



См. рис. 4

Установку стиральной/сушильной машины должны осуществлять только квалифицированные техники специализированных сервисных центров, адреса которых Вы можете узнать в магазине.

## **ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ**

При выборе места установки стиральной/сушильной машины руководствуйтесь следующими правилами:

- стиральная/сушильная машина должна быть установлена на твердую ровную поверхность;
- не устанавливайте машину в местах, где она может оказаться под воздействием отрицательной температуры. Замерзание воды в шлангах и гидро контуре машины может привести к выходу ее из строя;
- не устанавливайте машину вблизи источников тепла: электро и газовых плит, печей и радиаторов отопления. Расстояние между ними и машиной должно быть не менее 50 см;
- не устанавливайте стиральную/сушильную машину в местах, где она оказывается под воздействием прямых солнечных лучей;
- не устанавливайте машину в местах с повышенной влажностью. Высокая влажность может привести к короткому замыканию или стать причиной коррозии металлических частей изделия;
- избегайте таких мест установки стиральной/сушильной машины, где она может оказаться под воздействием дыма, так как это может стать причиной изменения цвета наружных поверхностей прибора.

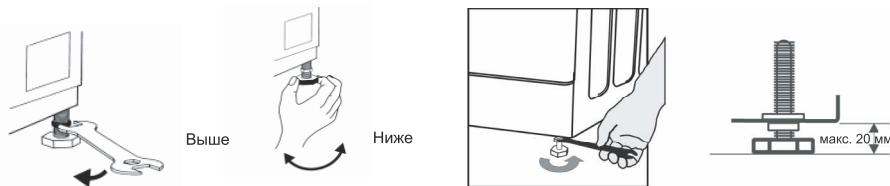
## **УСТАНОВКА**

- Переместите стиральную/сушильную машину в выбранное вами место; не перемещайте прибор, удерживая за крышку.
- Установите прибор на ровной поверхности, желательно в углу комнаты. Угол наклона при установке прибора не должен превышать 1°.
- Убедитесь, что все четыре ножки машины опираются на пол, а затем проверьте, насколько ровно установлена машина (используйте уровень).

**При установке машины на деревянном полу подложите под машину лист фанеры (размером 60x60см и толщиной не менее 3см) и прикрепите его к полу. Если пол неровный, отрегулируйте 4 регулируемые ножки. Ничего не подкладывайте под ножки.**

1. Ослабьте контргайку по часовой стрелке (см. стрелку) с помощью гаечного ключа.
2. Немного приподнимите машину и, врачаю ножку, отрегулируйте ее высоту.
3. Важно! Хорошо затяните контргайку, врачаая ее против часовой стрелки по направлению к корпусу.

При усилии, направленном вниз по диагонали стиральной машины, машина не должна качаться. Необходимо проверить в направлении обеих диагоналей. Если стиральная машина качается, необходимо отрегулировать ножки.

**Примечания:**

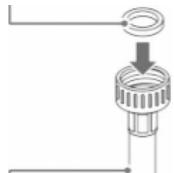
1. Если машина установлена на неровную поверхность, то ее работа будет сопровождаться значительной вибрацией и шумом, а также могут наблюдаться сбои в рабочем процессе.
2. Если машина установлена на полу с ковровым покрытием, вентиляционные отверстия (расположенные снизу машины) не должны закрываться этим покрытием.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАЛИВНОГО ШЛАНГА

- Подключайте заливной шланг в соответствии с требованиями местного предприятия водоснабжения.
- Подсоединение осуществляется к трубе холодной воды.
- Используйте новый шланг для подключения к водопроводу, идущий в комплекте. Не используйте старые шланги от прежней машины.
- Чтобы обеспечить качество, перед выпуском стиральной машины с завода проводятся испытания на подачу воды, поэтому внутри барабана на дверных уплотнителях и панелях может быть остаточная влага, что является нормальным.
- Следите, чтобы шланги не были повреждены и не переплетались. При необходимости шлаг нужно заменить.

**1** Проверьте резиновые уплотнители с обеих сторон шланга.  
Вставьте резиновый уплотнитель в муфту для соединения труб, чтобы предотвратить утечку воды.

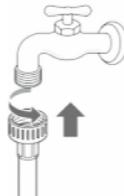
Резиновый уплотнитель



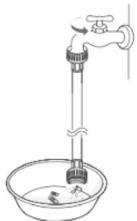
(Присоединяется к впускному отверстию для воды стиральной машины)

**2** Подключите шлаг подачи воды к водопроводному крану вручную, а затем затяните на 2/3 оборота плоскогубцами.

**СТОРОЖНО**  
Не затягивайте сильно шланг. Вы можете повредить соединительную муфту.



- 3** После подсоединения шланга к водопроводу откройте кран, чтобы вымыть струей воды посторонние вещества (грязь, песок и т.п.) из водопроводной линии. Спустите воду в предварительно подставленную емкость.



- 4** Плотно подсоедините второй конец шланга к впускному отверстию на задней поверхности стиральной машины, навинтите вручную, а затем затяните еще на 2/3 оборота плоскогубцами.



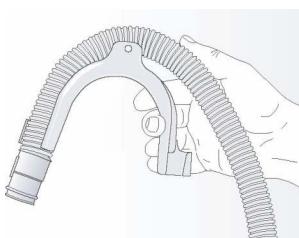
#### ОСТОРОЖНО

Не затягивайте сильно шланги. Вы можете повредить клапаны, что приведет к утечке воды и повреждению имущества.

- 5** Проверьте на наличие утечки воды, включив кран. Если вода протекает, повторите шаги с 1 по 4.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

- Подсоедините сливной шланг к сифону или повесьте на край раковины, используя U-образное колено.
- Если стиральная машина подключается к общей канализации, убедитесь, что канализационная сеть оснащена вентиляционной системой во избежание одновременной подачи и слива воды (эффекта сифона). Рекомендуемая высота размещения сливного шланга между 0,6-1М). Кроме того, конец сливного шланга не должен погружаться в воду.



- Надежно закрепите сливной шланг, чтобы не затопить помещение и не обжечься во время слива горячей воды из стиральной машины.
- Маленькие раковины не подходят для слива воды из машины.
- Если необходим более длинный шланг, используйте шланг такого же типа и в местах соединений надежно закрепите при помощи хомутов.
- Максимальная длина сливного шланга - 2,5м. Если сливной шланг слишком длинный - не вставляйте его в стиральную машину: это может вызвать нагрузку на сливной насос и будет сопровождаться нехарактерным шумом.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и текущими стандартными правилами техники безопасности.
- Данные о напряжении, потребляемой мощности и требования к защите указаны на внутренней стороне дверцы.
- Прибор должен быть подключен к сети через сетевую заземленную розетку в соответствии с действующими требованиями. Согласно требованиям, стиральная машина должна быть заземлена. Производитель не несет ответственность за ущерб имуществу или за нанесение вреда людям или животным в результате не соблюдения указаний, приведенных выше.
- Не используйте удлинители и тройники. Убедитесь, что мощность розетки соответствует максимальной мощности стиральной машины при нагревании.
- После установки доступ к сетевой розетке или к сетевому выключателю должен обеспечиваться двухполюсным переключателем.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она была повреждена во время транспортировки. Обратитесь в сервисный центр.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ПЕРЕД ПЕРВОЙ СТИРКОЙ

Для удаления воды, оставшейся в машине после проведения заводских испытаний, рекомендуется выполнить короткий цикл стирки без добавления белья.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте дверцу машины.
3. Установите температуру 90 С и режим Хлопок. Не добавляйте стиральный порошок.
4. Выберите и запустите короткую программу стирки без добавления белья.

### ПРАВИЛА ПОДГОТОВКИ БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

- Чтобы предметы одежды не сцеплялись друг с другом, закройте застежки-молнии, кнопки и крючки на одежде. Чтобы не повредить внутренние стенки бака, удалите булавки, пряжки и другие твердые и острые предметы.
- Выньте все содержимое из карманов и выверните их.
- Отогните манжеты и выверните наизнанку синтетические вязаные вещи, чтобы не скатывался ворс.
- Завяжите тесемки и пояса, чтобы они не запутались.
- Обработайте пятна и загрязнения на одежде.

Пятна крови, молока, яиц и подобные загрязнения удаляются, как правило, под воздействием ферментов моющего средства на соответствующем этапе программы стирки. Для выведения пятен от красного вина, кофе, чая, травы и фруктов добавьте пятновыводитель в отделение для стирки

## СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

- Отделите белье по типу ткани (хлопчатобумажное, льняное, шерстяное, шелковое и вискозное).
- Отделите вещи по степени загрязнения (наиболее загрязненные от наименее).
- Отделите предметы одежды темных цветов от светлых, а также по степени стойкости окраски.

## ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ ДЛЯ СТИРКИ

- Укладывайте белье в бак не плотно. Для достижения качественной стирки и для того, чтобы на белье не образовывались складки, белье должно свободно перемещаться в воде.
- Осуществляя загрузку белья, смешивайте вещи большого и маленького размера. Не рекомендуется загружать в машину только махровые изделия, так как впитывая большое количество воды, они увеличивают расчетный вес стираемого белья. В этом случае необходимо уменьшить загрузку машины.
- При стирке изделий из тканей, требующих бережной обработки (шелка, тонкого нейлона, кружева и пр.), их нужно помещать в защитные мешки, чтобы не допустить их повреждения.

## **МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ**

Используйте высокоеффективные моющие средства, которые не пенятся и предназначены для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.

### **Выбор моющего средства зависит:**

- от типа ткани (хлопок, не требующие особого ухода вещи/синтетика, деликатные ткани, шерсть); для стирки шерсти используйте специальные средства.
- цвета;
- температуры стирки;
- степени и типа загрязнения.

### **Примечания**

На темном белье могут оставаться белые следы (полосы), если вы используете современные моющие средства без фосфатов. Почистите остатки щеткой, используйте жидкое моющее средство. Используйте только моющие средства и добавки, специально предназначенные для бытовых стиральных машин. При применении средств для удаления накипи, красителей или отбелителей убедитесь, что они пригодны для использования в бытовых стиральных машинах. В средствах для удаления накипи могут содержаться вещества, которые могут повредить детали стиральной машины. Не используйте растворители (например, скипидар, бензин). Не стирайте одежду, которую чистили растворителями или легковоспламеняющимися веществами.

### **ДОЗИРОВКА**

Следуйте инструкциям по дозировке, приведенным на упаковке моющего средства.



Дозировка зависит:

- от степени и типа загрязнения;
- от объема стирки:
  - при полной загрузке следуйте указаниям производителя моющего средства;
  - при половинной загрузке используйте 3/4 от количества, рекомендованного для полной загрузки;
  - при минимальной загрузке (около 1кг) используйте 1/2 от количества, рекомендованного для полной загрузки.
- от жесткости воды в вашей местности (за информацией обратитесь в предпринятие водоснабжения). Для мягкой воды требуется меньшее количество моющего средства, чем для жесткой воды.

### Примечания

Превышение дозировки может привести к пенообразованию, что ухудшает результаты стирки. При обнаружении повышенного пенообразования машина может не выполнить цикл отжима.

При недостаточном количестве моющего средства белье приобретает серый цвет. Это также может привести к образованию известковых отложений на барабане, на нагревателе и в шлангах.

### Добавление моющих средств и добавок в дозатор

#### Отделение для основной стирки



- Растворите моющее средство (например, куски мыла) перед добавлением в дозатор для моющих средств.

#### Жидкое мыло

#### Отбеливающее средство



- Используйте моющее средство, которое не образует много пены.
- Концентрированные моющие средства растворите в воде в соотношении 1:2 перед добавлением в дозатор для моющих средств.

#### Смягчающее средство

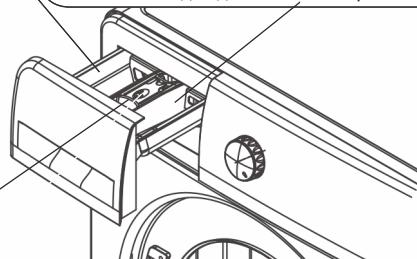


- Влейте средство для смягчения воды перед стиркой, оно выльется в барабан автоматически после отбеливающего средства.
- Концентрированные смягчающие средства растворите в необходимом количестве воды.
- Уровень средства не должен превышать отметку MAX.

#### Отделение для предварительной стирки



- Пожалуйста, добавьте умеренный моющее средство после выбора функции замачивания (предварительной стирки), если одежда слишком загрязнена.



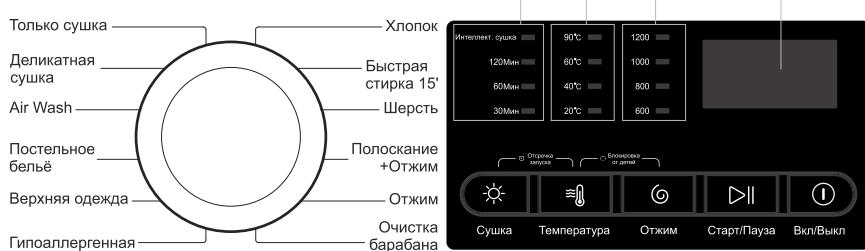
- Выбирайте моющее средство в соответствии с типом и цветом одежды, температурой воды и степенью загрязнения.
- Используйте моющее средство средней концентрации для лучшего качества стирки и защиты окружающей среды.

## Примечания

- Храните моющие средства в надежном, сухом месте, недоступном для детей.
- Для программ с предварительной стиркой можно использовать жидкые моющие средства. В этом случае в отделение для основной стирки засыпайте только стиральный порошок.
- Не используйте жидкые моющие средства при включении функции «Отсрочка стирки» (если имеется в вашей модели).
- Высококонцентрированные моющие средства добавляйте в дозировочную емкость, прилагаемую к средству, и помещайте непосредственно в барабан машины.
- При использовании средства для удаления накипи, красителей или отбеливателей убедитесь, что они пригодны для стиральных машин. В средствах для удаления накипи могут содержаться вещества, которые могут повредить детали стиральной машины.
- Не используйте растворители (например, скрипидар, бензин).
- Для стирки при температуре от 40°C до 60°C тип используемого моющего средства должен соответствовать типу ткани и степени загрязнения. Обычные порошки подходят для «белых» или цветных прочных тканей с высокой степенью загрязнения, в то время как жидкые моющие средства или порошки для «защиты цвета» подходят для цветных тканей с небольшой степенью загрязнения. Для стирки ниже 40°C рекомендуем использовать жидкые моющие средства или моющие средства, специально маркированные как пригодные для стирки при низкой температуре.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Данное изображение является ориентировочным. Панель управления реального изделия может отличаться.

1. Блок индикаторов выбранного времени сушки кнопкой «Сушка».
2. Блок индикаторов выбранной температуры стирки кнопкой «Температура».
3. Блок индикаторов выбранной скорости отжима кнопкой «Отжим»
4. Дисплей

## 5. Кнопка «Старт/Пауза»

- Служит для запуска программы.
- Нажмите кнопку во время стирки, чтобы остановить устройство, нажмите снова, чтобы продолжить стирку.

## 6. Кнопка «Старт/Пауза»

- Служит для включения и выключения источника питания.
- После окончания стирки нажмите кнопку для выключения устройства.

### **Возможные обозначения на дисплее**

<b>1:25</b>	Оставшееся время стирки	<b>2H</b>	Отсрочка старта
<b>End</b>	Конец программы	<b>E30</b>	Ошибка
<b>100</b>	Скорость	<b>30</b>	Температура

### **Описание функции**

Обозначение	Описание
	Дополнительная функция сушки после основного цикла программы. 1. Выберете нужную программу стирки. 2. Нажмите на кнопку «Сушка», выберите нужное время сушки с шагом: 30 мин.– 60 мин.– 120 мин.– интеллектуальная сушка
	1. Выберите программу. 2. Нажмите одновременно кнопки «Сушка» и «Температура» и, удерживайте в течение 3 секунд, отобразится время отсрочки по умолчанию, нажимая на кнопки, выберите время отсрочки (до 24 ч.). 3. Нажмите  .
	Нажимая на кнопку, выберите нужную скорость отжима с шагом: 0-600-800-1 000-1 200- об./мин.
	Нажимая на кнопку, выберите нужную температуру стирки с шагом: Холодная стирка – 20 °C – 40 °C – 60 °C – 90 °C.
	Для активации/отмены функции нажмите одновременно «Температура» и «Отжим». Загорится индикатор  , заблокируются все кнопки, кроме кнопки «Вкл./Выкл».

Блокировка  
дверцы

Дверца блокируется автоматически после начала программы и разблокируется после окончания стирки/сушки.

**Примечание:** при отключении электроэнергии, прибор запоминает последние внесённые пользователем настройки. После возобновления подачи электроэнергии прибор продолжит работу с учетом внесённых ранее настроек.

**ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ СТИРКИ**

## 1. Подготовка

- Откройте дверцу, положите белье и закройте дверцу.
  - Выдвиньте дозатор для моющего средства, добавьте моющее средство и закройте дозатор.
  - Подключите подачу воды и откройте кран.
2. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл».
3. Выберите программу стирки в соответствии с требованиями.
- Только сушка - Деликатная сушка - Air Wash - Постельное бельё - Верхняя одежда - Гипоаллергенная - Хлопок - Быстрая стирка 15' - Шерсть - Полоскание+Отжим - Отжим - Очистка барабана.
4. Выберите при необходимости Сушку, температуру, скорость отжима и время отсрочки старта последовательным нажатием соответствующих кнопок.
5. Нажмите кнопку «Старт/Пауза» и запустите процесс стирки.
6. После окончания стирки Вы услышите звуковой сигнал.
- Откройте дверцу, извлеките белье.
  - Выньте вилку из розетки и закройте кран подачи воды.

## ФУНКЦИИ И ПРОГРАММЫ

### Описание программ

Программа	Описание
Только сушка	Предназначена для сушки влажного чистого белья из хлопка, льна и синтетических волокон из хлопка. Не сушите одежду склонную к деформации и усадке. Убедитесь, что на одежде есть соответствующая маркировка
Деликатная сушка	Предназначена для бережной сушки тонких тканей, требующих особого ухода
Air Wash	С помощью циркуляции горячего воздуха происходит обеззараживание и дезодорирование белья. Не подходит для белья, чувствительного к высоким температурам
Постельное белье	Предназначена для стирки объемных вещей (одеял, постельного белья, шторы, покрывала)
Верхняя одежда	Предназначена для стирки верхней одежды. Убедитесь, что на одежде есть соответствующая маркировка. Для достижения наилучших результатов рекомендуется использовать жидкое моющее средство
Гипоаллергенная	Благодаря высокой температуре воды одежда обеззараживается и дезинфицируется
Хлопок	Подходит для очистки средне загрязненного хлопкового белья и является наиболее эффективной программой с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для стирки такого типа ткани
Быстрая стирка	Предназначена для быстрой стирки повседневной слабо загрязненной одежды
Шерсть	Подходит для шерстяной и волокнистой ткани. Убедитесь, что на ткани есть соответствующая маркировка, прежде чем выбрать эту программу. По окончании стирки быстро извлеките вещи из барабана во избежание их усадки. Используйте специальные порошки для шерстяных вещей
Полоскание и отжим	Предназначена для удаления излишков моющего средства и влаги из белья
Отжим	Предназначена для удаления излишков влаги из белья
Очистка барабана	Очистка внутреннего барабана от скопившейся грязи, неприятных запахов, металлического мусора

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во избежание поражения электрическим током и возникающей в связи с этим угрозы для жизни отключите стиральную машину от сети электропитания перед выполнением любых операций по ее техническому обслуживанию.

### КОРПУС СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Смывайте пятна от моющего средства, отбеливателя или других веществ сразу после их появления влажной мягкой тканью. Для удаления сильных загрязнений используйте нейтральные моющие средства. Вытирайте насухо мягкой тканью.

Не очищайте корпус прибора непосредственно водой.

Не используйте для чистки стиральной машины растворители, абразивные чистящие средства, жесткие щетки и т.п. во избежание повреждения поверхностей машины.

Регулярно проверяйте состояние уплотнителя дверцы.

### ДОЗАТОР МОЮЩИХ СРЕДСТВ

1. Нажмите на блокирующий рычажок в отделении для основной стирки и извлеките дозатор.
2. Промойте все детали под проточной водой.
3. Вставьте дозатор моющих средств в стиральную машину.

### ФИЛЬТР СЛИВНОГО НАСОСА

Рекомендуется регулярно проверять и очищать фильтр (не реже 2-3 раз в год).

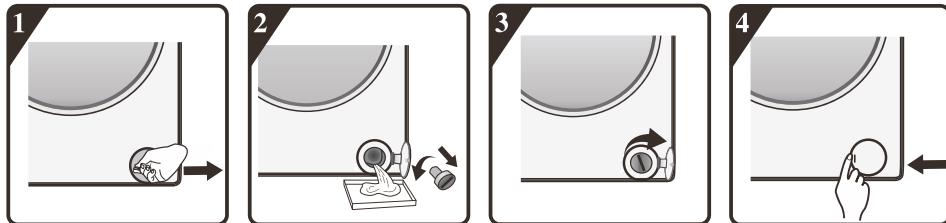
#### Особые случаи, требующие чистки фильтра:

- Машина не осуществляет слив или отжим должным образом.
- Насос засорен посторонними предметами (пуговицами, монетками, булавками).

**Важно! Перед тем, как сливать воду через фильтр, дождитесь когда вода в машине остынет.**

1. Выключите машину и выньте вилку из розетки.
2. Вставьте монетку или шлицевую отвертку в небольшое отверстие в крышке фильтра, надавите и откройте крышку.
3. Подставьте емкость и слейте в нее воду через сливную трубку. Открутите фильтр против часовой стрелки и извлеките.
4. Очистите фильтр под проточной водой, а также отсек фильтра.
5. Проверьте, свободно ли врачаются лопасти насоса.
6. Установите фильтр на место и закрутите по часовой стрелке до упора.
7. Закройте крышку.





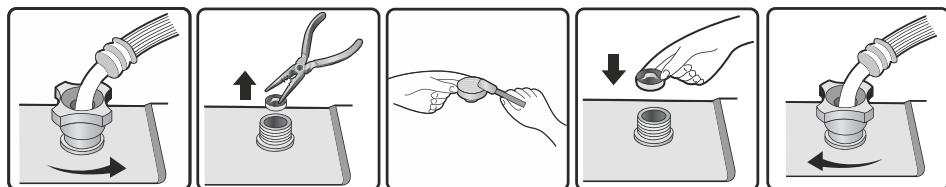
### НАЛИВНОЙ ШЛАНГ

Регулярно проверяйте шланг на наличие потертостей и трещин. При необходимости замените его новым шлангом такого же типа (можно приобрести в сервисном центре или специализированном магазине).

### СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР КЛАПАНА И РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ НАЛИВНОГО ШЛАНГА

Регулярно проверяйте и очищайте фильтр клапана и резьбовые соединения фиксаторов наливного шланга.

1. Закройте кран и отсоедините наливной шланг от крана.
2. Очистите сетчатый фильтр и прикрутите наливной шланг на кран.
3. Теперь открутите наливной шланг от соединения на задней стенке стиральной машины.
4. Плоскогубцами выньте сетчатый фильтр из соединения на стиральной машине и очистите его (можно использовать старую зубную щетку).
5. Установите сетчатый фильтр на место и прикрутите наливной шланг.
6. Откройте подачу воды и проверьте все соединения на герметичность.



### ОЧИСТКА БАРАБАНА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Рекомендуется осуществлять один раз в месяц.

После использования стиральной машины в течение некоторого периода времени внутри барабана может накапливаться грязь. Вы можете очистить внутреннюю и внешнюю части барабана, запустив программу «Очистка барабана». Не кладите внутрь барабана одежду и моющее средство при очистке.

## СПОСОБЫ РАЗБЛОКИРОВКИ ДВЕРЦЫ

После запуска машины дверца блокируется автоматически, и включается сигнальный индикатор «Блокировка дверцы» на панели управления.

Чтобы разблокировать дверцу, когда индикатор светится, нажмите кнопку «Старт/Пауза», режим стирки/слива воды закончится. Через 10 секунд дверной замок разблокируется автоматически.

Если открыть дверцу во время работы стиральной машины, может вылиться пена; вытрите пену полотенцем.

Если температура слишком высокая, дверцу во время стирки открывать нельзя.

Если уровень воды слишком высок, дверцу во время стирки открывать нельзя.

## ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Стиральную машину следует хранить в упакованном виде в отапливаемом и вентилируемом помещении при температуре воздуха от +5°C до +40°C. Относительная влажность воздуха должна быть не выше 80% при +25°C.

### ПОДГОТОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ

- Отсоедините машину от сети электропитания.
- Закройте кран подачи воды.
- Отсоедините наливной шланг и слейте из него воду.
- Установите транспортировочные болты для перевозки (обязательно).
- Машина весит больше 50 кг, поэтому перемещайте ее только вдвоем.

### ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ

Во избежание повреждений во время транспортирования упакуйте стиральную машину так же, как она была упакована заводом-изготовителем.

Упакованную стиральную машину допускается транспортировать при температуре воздуха от -5°C до +60°C.

Транспортировать стиральную машину следует только в вертикальном положении любым видом крытого транспорта и закрепленной таким образом, чтобы исключить ее передвижение либо опрокидывание внутри транспортного средства.

При погрузочно-разгрузочных работах не подвергайте стиральную машину ударным нагрузкам, соблюдайте условия по обеспечению сохранности машины.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Стиральная машина изготовлена из материалов, которые можно повторно использовать. Утилизируйте машину в соответствии с действующими местными нормами утилизации отходов.

Перед утилизацией удалите все остатки моющего средства, сломайте дверной крючок и обрежьте кабель питания таким образом, чтобы стиральная машина стала непригодной к использованию.

Это оборудование маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен в следствие неподобающего обращения с подобными отходами.



Символ на изделии или сопроводительной документации указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Утилизация должна осуществляться в соответствии с местными нормами по утилизации. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вызову и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина
Прибор не включается	Вилка вставлена в розетку не полностью Плохой контакт Нет напряжения в сети или сработал предохранитель сети
Не начинается выполнение программы	Дверь закрыта не до конца Не нажата кнопка запуска Водопроводный кран не открыт, вода не поступает в прибор Включен отложенный старт
Прибор не наполняется водой	Перекручен или пережат заливной шланг Заливной шланг не подключен к водопроводу Слишком низкое давление воды Водопроводный кран перекрыт Отсутствует водоснабжение Фильтр впускного клапана заблокирован Не нажата кнопка запуска
Прибор непрерывно наполняется водой и постоянно сливает	Верхняя точка сливного шланга расположена слишком низко. Сливной шланг неправильно подсоединен к сифону раковины, из-за чего вода стекает обратно в прибор. Сливной шланг должен располагаться выше дна раковины, чтобы вода не стекала по сливному шлангу обратно. Конец сливного шланга продвинулся слишком далеко в трубу, U-образный кронштейн должен быть установлен на расстоянии 100 мм от конца сливного шланга
Вода осталась в барабане	
Застопорился процесс стирки	
Прибор не сливает или не отжимает	Фильтр насоса заблокирован Сливной шланг перекручен или пережат При установке не были сняты заглушки шлангов Забит сливной шланг или сифон раковины
Программа выполняется слишком долго	Время выполнения программы зависит от давления воды, ее температуры, пенообразования, баланса при отжиме
Сильная вибрация при отжиме	Не выровнены ножки Не сняты транспортировочные болты Прибор касается мебели или стен Разбалансировка загрузки
Шум при работе	Некоторые шумы издаются мотором, помпой, потоком воды
Нет отжима	Скорость отжима установлена на «0» Несбалансированность загрузки Во избежание повреждения прибор не переходит на высокую скорость отжима. Нарушение баланса может быть вызвано стиркой одной тяжелой вещи. Попробуйте программу еще раз, используя другую нагрузку

Протечка из лотка для моющих средств	Отделения лотка забиты моющим средством и требуют очистки Давление воды слишком велико Прибор наклонился вперед
Другие протечки	Крепления заливного шланга ослаблены. Проверьте крепления с концов корпуса и крана Впускной шланг герметичен, но все еще протекает, в этом случае замените уплотнители в местах соединений шланга Сливной шланг закреплен неправильно
Неприятный запах	Включите режим «Очистка барабана»
Дверца не открывается	Дверь не открывается, пока не погаснет световой индикатор блокировки после завершения программы.

**ВНИМАНИЕ! Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийным случаем.**

## КОДЫ НЕИСПРАВНОСТИ

Код	Причина	Решение
UE	Наличие транспортировочных болтов Прибор стоит не ровно Мало вещей внутри или они очень легкие	Извлеките транспортировочные болты Установите машину ровно и отрегулируйте контргайки на ножках Добавьте вещей для стирки
IE	Нет подачи воды Слабое давление воды Перемерз шланг подачи воды Фильтры засорены	Откройте кран подачи воды Немного подождите Разморозьте шланг теплой водой Почистите фильтр
OE	Выпускной шланг находится слишком высоко Выпускной шланг замерз Выпускной шланг забит Канализация забита	Убедитесь, что выпускной шланг находится не выше 1 м над полом Разморозьте шланг теплой водой Прочистите выпускной шланг Прочистите канализацию
DE	Не закрыта дверь при старте	Закройте дверь плотно
EE	Отсоедините шнур питания, перекройте кран и обратитесь в сервисный центр	
FE		
LE/CE		

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование показателя	Значение	
	WMFD812IBD12	WMFD1012IBD12
Номинальное напряжение, В	220-240	220-240
Номинальная частота тока, Гц	50	50
Мотор	инвертор BLDC	инвертор BLDC
Номин. потребляемая мощность в режиме стирки/отжима/сушки, Вт	200/520/1500	200/520/1500
Номинимальная мощность нагрева, Вт	1900	1900
Максимальная мощность, Вт	2100	2100
Максимальная загрузка при стирке/сушке, кг	8/5	10,5/6
Максимальное количество оборотов при отжиме, об/мин	1200	1200
Объем бака, л	58	58
Потребление воды за 1цикл, л	59	63
Уровень энергопотребления, кВт/цикл	0,935	0,99
Уровень энерго-/водо- потребления, кВт/год / л/год	205,7/12980	217,8/13860
Класс энергоэффективности / Класс стирки / Класс отжима	A+++ / B / B	A+++ / B / B
Класс влагозащиты / Класс защиты от поражения эл. током	IPX4 / I	IPX4 / I
Уровень шума при стирке / Уровень шума при отжиме, дБА	60 / 72	60 / 72
Максимальная температура, °C	90/60/40/20/Холод	90/60/40/20/Холод
Допустимое давление воды, МПа	0,03-1	0,03-1
Масса нетто/брутто, кг	53/57	53/57
Габариты изделия (Ш*Г*B), мм	595*600*850	595*600*850

Импортер: ООО «Бином», 344002, РФ, Ростовская обл., г. Ростов-на-Дону, пер. Соборный, д. 35, к.46; [info@binom24.com](mailto:info@binom24.com)

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

При покупке изделия обязательно проверьте его комплектность и исправность, а также наличие Руководства по эксплуатации и заполненного Гарантийного талона. Перед началом эксплуатации изделия просим внимательно ознакомиться с Руководством.

Информация об авторизованных сервисных центрах доступна на сайте <http://esperanza.kitcneh>. В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией ESPERANZA, просим Вас обращаться в письменном виде по контактам указанным на официальном сайте.

### **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНАЯ ПРИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЯХ:**

Гарантийный талон полностью заполнен (имеются дата продажи, печать и подпись продавца, подпись покупателя), кассовый чек - в наличии.

Гарантийное обслуживание осуществляется только при предоставлении неоспоримых доказательств, подтверждающих, что гарантийный срок не истек.

**1. Срок гарантии составляет 1 год с даты продажи.**

**Срок службы изделия - 7 лет с даты производства.**

2. Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных частей. Ремонт осуществляется в Авторизованных Сервисных Центрах при предъявлении полностью и правильно заполненного гарантийного талона.

3. Гарантия не включает в себя установку, периодическое техническое обслуживание (очистку, удаление пыли и т.п.).

4. Замену изделия или возврат денег Сервисный центр не осуществляет.

5. Продавец оставляет за собой право проведения технической экспертизы качества изделия в установленные законодательством сроки.

### **ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- если изделие использовалось в целях, не соответствующих прямому назначению;
- если неисправность явилась следствием небрежной эксплуатации, неправильной транспортировки или условий хранения, вследствие чего изделие имеет механические повреждения;
- если выход из строя произошел в результате естественного износа комплектующих;
- если имеются повреждения, причиной которых явилось попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и т.д.;
- если обнаружены доказательства самостоятельного вскрытия изделия или его ремонт вне гарантийного сервисного центра;
- при неисправностях, возникших из-за перегрузки, повлекшей за собой деформацию или выход из строя внутренних механизмов, а также в следствие скачков или несответствия напряжения электросети.
- естественный износ внешнего покрытия, пластиковых и металлических деталей и др. материалов, не участвующих в непосредственной механической работе изделия - не подлежат замене;
- вследствие действий третьих лиц или действий непреодолимой силы.

Продавец гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем выше-перечисленных правил и условий гарантийного обслуживания.

## Гарантийный талон

Тип изделия:

Марка:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

### Сведения о продавце

Название

Подпись продавца:

магазина:

Адрес:

Телефон:

Место для  
печати продавца

Владелец:

Адрес:

Телефон:

Получение исправного изделия подтверждаю.  
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя:

Продавец обязан при вас заполнить гарантийный талон. В нем не должно быть исправлений и обязательно должны быть указаны наименование, адрес, телефон продавца и дата продажи. Запись должна быть заверена печатью организации.





# ESPERANZA

Продукция сертифицирована согласно требований ТР ЕАЭС.

Гарантия на изделие составляет 1 год с момента покупки.

Срок службы изделия при соблюдении правил эксплуатации - 7 лет с даты производства.

Месяц и год изготовления зашифрован в серийном номере и указан на технической этикетке.

Задать вопрос о техническом обслуживании, эксплуатации, заполнить заявку на ремонт, оставить свой отзыв и получить самую полную информацию о товарах тм ESPERANZA вы можете на сайте:

[www.esperanza.kitchen](http://www.esperanza.kitchen)

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

SKYWORTH ELECTRIC CO.,LTD.

96 New Energy Ave, SKYWORTH Industrial park, Lishui,  
Nanjing, Jiangsu, China, 211200

**Сделано  
в КНР**

**ИМПОРТЕР:**

ООО «Бином»

344002, РФ, Ростовская обл., г. Ростов-на-Дону, пер. Соборный, д. 35, к. 46  
8-800-101-69-29, [info@binom24.com](mailto:info@binom24.com)



[WWW.ESPERANZA.KITCHEN](http://WWW.ESPERANZA.KITCHEN)

EAC

CE